

Z serii:



Obywatelstwo z przeszkodami

czyli jak przebrnąć przez procedurę naturalizacji mimo potencjalnych problemów

Elżbieta Baumgartner

Zagadnienia:

Kartotela kryminalna i jak ją oczyścić. Areszt, kradzież, jakda po pijanemu, przemoc domowa a twój status imigracyjny. Wyjazd i pułapki na granicy. Kto może być deportowany. Wymogi naturalizacji. Test na obywatelstwo. Wywiad naturalizacyjny. Obywatelstwo dzieci

Obywatelstwo z przeszkodami

*Jak przebrnąć przez procedurę naturalizacji
mimo potencjalnych problemów*

Elzbieta Baumgartner

przy pomocy mec. Tomasza Kwiatkowskiego

Okładka: Przemysław Skok, Skok Communication Arts LLC, tel. 1-718-224-2948

Wydawca: Polpress Services, 255 Park Lane, Douglaston, NY 11363, tel. 1-718-224-3492

Konsultacja prawna: Tomasz Kwiatkowski, Esq

Redakcja tekstu: Danuta Marciszek

Copyright 2009, Polpress Services

ISBN 10: 0-9770453-8-2, ISBN 13: 978-0-9770453-8-9

Kopiowanie całości lub fragmentów tej książki bez pozwolenia jej wydawcy stanowi naruszenie praw autorskich.

Treść niniejszej książki ma charakter ogólnej informacji i nie powinna być traktowana jako porada prawna. Przed podjęciem jakichkolwiek decyzji czytelnik powinien rozważyć swoją własną sytuację i ew. zasięgnąć opinii prawnika.

Twórcy książki dołożyli wszelkich starań, by przedstawić aktualne i prawdziwe informacje. Czytelnik powinien być świadomy, że przepisy, adresy i numery telefonów ulegają zmianie.

Specjalne podziękowania należą się osobom, które przyczyniły się do powstania tej książki. Są to: Barbara Chlebińska, Eugenie Chmura Esq.

Spis treści

| | |
|---|-----------|
| 1. Wstęp | 4 |
| 2. Oczyść swoją kryminalną kartotekę | 5 |
| 2.1. Co to jest historia notowań policyjnych | 5 |
| 2.2. Jak sprawdzić swoją historię kryminalną | 7 |
| 2.3. Jak usunąć błędy ze swojej kryminalnej kartoteki | 10 |
| 2.4. Jak oczyścić swoją kryminalną kartotekę | 15 |
| 2.5. Co powinieneś wiedzieć o sprawdzaniu karalności przez USCIS | 18 |
| 2.6. Stanowe Kartoteki Kryminalne (State Criminal History Record Repositories) | 21 |
| 3. Sprawy kryminalne a status imigracyjny | 24 |
| 3.1. Wyroki w świetle prawa imigracyjnego | 24 |
| 3.2. Podstawy do deportacji | 28 |
| 3.3. Podstawy do zakazu wjazdu i otrzymania wiz (<i>grounds of inadmissibility</i>) | 31 |
| 3.4. Prawne manewry | 35 |
| 3.5. Czego wymaga się od kandydata na zieloną kartę | 37 |
| 3.6. Czego wymaga się od kandydata na tymczasową wizę | 38 |
| 4. Problemy z życia wzięte | 40 |
| 4.1. Aresztowanie | 40 |
| 4.2. Kradzież w sklepie | 42 |
| 4.3. Wykroczenia związane z narkotykami | 43 |
| 4.4. Przemoc domowa | 44 |
| 4.5. Jazda w stanie nietrzeźwym | 45 |
| 5. Co powinien wiedzieć stały rezydent | 47 |
| 5.1. Prawa i obowiązki stałego rezydenta | 47 |
| 5.2. Jak nie stracić zielonej karty | 48 |
| 5.3. Gdy zielona karta wygasła lub zginęła | 50 |
| 5.4. Zmiana adresu | 52 |
| 5.5. Służba militarna i nowi Amerykanie | 53 |
| 6. Wyjazdy stałego rezydenta za granicę i potencjalne problemy | 57 |
| 6.1. Krótki pobyt za granicą - do roku | 57 |
| 6.2. Długi pobyt za granicą - od roku do dwóch | 57 |
| 6.3. Nieoczekiwany długi pobyt za granicą | 62 |
| 6.4. Powrót z zagranicy | 66 |
| 6.5. Co oficer graniczny wie o tobie | 67 |
| 6.6. Problemy na granicy - odroczone inspekcja | 69 |
| 6.7. Postępowanie deportacyjne | 72 |
| 7. Wymogi obywatelstwa | 75 |
| 7.1. Czy możesz zostać obywatelem? | 75 |
| 7.2. Legalnie przyznany i utrzymany status stałego rezydenta | 81 |
| 7.3. Utrzymanie rezydencji | 83 |
| 7.4. Wymogi długości rezydencji i obecności w USA | 85 |

| | | |
|------------|---|------------|
| 7.5. | Prawy charakter | 88 |
| 7.6. | Wymogi językowe i edukacyjne..... | 90 |
| 7.7. | Nowy test na obywatelstwo | 92 |
| 8. | Zarys procesu naturalizacji..... | 94 |
| 8.1. | Podanie i dokumentacja..... | 94 |
| 8.2. | Odciski palców | 96 |
| 8.3. | Naturalizacyjne <i>interview</i> | 97 |
| 8.4. | Decyzja w sprawie wniosku..... | 99 |
| 8.5. | Ceremonia zaprzysiężenia..... | 100 |
| 8.6. | Zwolnienie od opłat..... | 102 |
| 9. | Co Urząd Imigracyjny wie o tobie..... | 104 |
| 9.1. | Twojateczka "A" | 104 |
| 9.2. | Jak USCIS zbiera o tobie informacje..... | 105 |
| 9.3. | Jak się dowiedzieć, co USCIS wie o tobie | 110 |
| 10. | Stajesz w szranki z Urzędem Imigracyjnym..... | 112 |
| 10.1. | Jak uniknąć pułapek wypełniając podanie..... | 112 |
| 10.2. | Co egzaminator wie o tobie w czasie wywiadu..... | 118 |
| 10.3. | Jak nie oblać wywiadu naturalizacyjnego | 120 |
| 10.4. | Gdy USCIS odrzuci twoje podanie | 122 |
| 10.5. | Sprawa jest zapomniana lub zaniedbana | 125 |
| 11. | Małżeństwo z obywatelem amerykańskim..... | 128 |
| 11.1. | Korzyści poślubienia obywatela | 128 |
| 11.2. | Falszywe małżeństwa | 129 |
| 11.3. | Etap I - warunkowy stały pobyt..... | 130 |
| 11.4. | Etap II - zniesienie warunkowości pobytu stałego | 131 |
| 11.5. | Gdy małżonek odmawia współpracy | 133 |
| 11.6. | Zielona karta gdy zmarł małżonek lub jesteś ofiarą przemocy domowej | 136 |
| 12. | Obywatelstwo dla dzieci | 139 |
| 12.1. | Jak dziecko zostaje obywatelem..... | 139 |
| 12.2. | Gdy dziecko przebywa w USA | 139 |
| 12.3. | Gdy dziecko przebywa poza granicami USA | 140 |
| 12.4. | Dowód amerykańskiego obywatelstwa | 140 |
| 13. | Dziedziczenie obywatelstwa..... | 143 |
| 13.1. | Kto nabywa obywatelstwo amerykańskie | 143 |
| 13.2. | Zasady dziedziczenia obywatelstwa | 144 |
| 13.3. | Zasady dziedziczenia obywatelstwa dzieci nieślubnych..... | 145 |
| 13.4. | Zasady utrzymania obywatelstwa..... | 146 |
| 14. | Pytania do testu na obywatelstwo..... | 148 |
| 14.1. | Przykładowe pytania obywatelskie..... | 148 |
| 14.2. | Przykładowe pytania dla starszych wnioskodawców | 152 |
| 14.3. | Pytania z języka angielskiego..... | 153 |
| 15. | Pytania do nowego testu na obywatelstwo | 154 |
| 15.1. | American Government | 154 |

| | | |
|------------|--|------------|
| 15.2. | American History | 159 |
| 15.3. | Integrated Civics | 161 |
| 16. | Książki Poradnika „Sukces” | 163 |
| 16.1. | Książki w języku angielskim dostępne w wersji tradycyjnej i elektronicznej | 163 |
| 16.2. | Książki w języku polskim dostępne w wersji tradycyjnej i elektronicznej..... | 163 |
| 16.3. | Książki dostępne tylko w wersji tradycyjnej..... | 168 |
| 16.4. | Materiały pomocnicze do kursów | 168 |
| 16.5. | Książki wydane w wersji elektronicznej (e-książki) | 169 |
| 16.6. | Książki w języku angielskim wydane w wersji elektronicznej (e-książki) | 169 |
| 17. | Wniosek do obywatelstwa N-400 | 171 |

1. WSTĘP

Obywatelstwo jest ostatecznym celem większości imigrantów. Po latach czekania na zieloną kartę i po pięciu latach od czasu jej zdobycia większość imigrantów kwalifikuje się do złożenia wniosku o naturalizację.

Dla wielu osób obywatelstwo niesie ze sobą satysfakcję: możliwość nazywania się Amerykaninem, prawo do współdecydowania o losach kraju przez głosowanie. Dla innych obywatelstwo oznacza wolność: możliwość podróżowania po świecie, dowolnego pozostania w Polsce, zabezpieczenie przed deportacją, możliwość sprowadzenia swoich najbliższych do Stanów.

Przyjęcie obywatelstwa może również nieść bardzo wymierne finansowe korzyści dla osób planujących powrót do Polski. W odróżnieniu od stałych rezydentów, emerytura Social Security odbierana w Polsce nie jest obywatelom pomniejszana o 25.5%, a jeżeli pobierają świadczenia Social Security na konto małżonka – to po wyjeździe do Polski ich nie tracą. Z tego powodu każda osoba planująca powrót do Polski powinna zdobyć amerykańskie obywatelstwo. (Więcej na ten i wiele innych tematów dotyczących osób wracających do Polski można przeczytać w książkach pt. *Powrót do Polski* oraz *Emerytura reemigranta w Polsce* autorstwa niżej podpisanej).

Trzeba wiedzieć, że otrzymanie obywatelstwa to nie formalność. Jest to przywilej, który może być odmówiony z wielu przyczyn: kryminalnej przeszłości, zbyt długiego pobytu za granicą, zerwania kontaktu ze Stanami, niepłacenia alimentów i wielu innych powodów. Co gorsze, niekiedy grzechy przeszłości powodują, że wnioskodawcy zamiast obywatelskiego certyfikatu otrzymują... nakaz deportacji.

W czasie procedury naturalizacji potknąć się może nawet ktoś o nieposzlakowanym charakterze wskutek niewiedzy (np. nieświadome korzystanie z podrobionych dokumentów, udział w wyborach), zaniedbania pewnych formalności (np. przegapienie rejestracji do służby wojskowej), czy niefortunnego wydarzenia.

Zanim stały rezydent uzyska obywatelstwo, może utracić swój status z licznych powodów, być deportowany albo niewpuszczony do kraju. Przedłużony pobyt w Polsce może mieć poważne konsekwencje. Warto o tym wiedzieć, żeby kiedyś nie zostać zaskoczonym na granicy.

Niniejsza książka – *Obywatelstwo z przeszkodami* – pozwoli ci uniknąć wielu problemów. Dzięki niej dowiesz się, jak sprawdzić i oczyścić swoją kryminalną kartotekę. Poznasz działania Urzędu Imigracyjnego i służby granicznej od podszewki. Dowiesz się, jakie są wymogi naturalizacji, jak je spełnić i jak przygotować się, by iść na spotkanie naturalizacyjne na pewniaka.

Bezproblemowej drogi do amerykańskiego paszportu życzy Państwu

Elżbieta Baumgartner

2. OCZYŚĆ SWOJĄ KRYMINALNĄ KARTOTEKĘ

Dla każdego przyszłego obywatela nieposzlakowana kryminalna kartoteka ma pierwszorzędne znaczenie. Niestety, niefortunne wydarzenie, pech czy nieporozumienie mogą przyczynić się do tego, że wejdiesz w kontakt z systemem sprawiedliwości.

Musisz wiedzieć, że każde aresztowanie powoduje stworzenie twojej policyjnej kartoteki, zwanej w Stanach kryminalną (*criminal record*), niezależnie od przyszłego wyniku – uniewinnienia czy oddalenia sprawy. Posiadanie kryminalnej historii ma drakońskie konsekwencje imigracyjne, więc musisz być ich świadom.

2.1. Co to jest historia notowań policyjnych

Stanowa kartoteka

Definicja: “RAP” – to skrót od Record of Arrests and Prosecutions. “*Rap sheet*” to historia notowań policyjnych i skazań (*convictions*) osoby oskarżonej o przestępstwo w jej stanie.

Jeżeli kiedykolwiek zostałeś aresztowany, to masz permanentną kartotekę kryminalną (rap sheet), nawet jeżeli twoja sprawa została oddalona (dismissed) albo zostałeś uniewinniony (fund not guilty).

Historia notowań (*rap sheet*) zawiera informacje o aresztach, sądowych nakazach (*warrants*), wniesionych zarzutach (*charges filed*), dyspozycji zarzutów (skazanie, uniewinnienie, przyznanie się do winy, oddalenie zarzutów – *dismissed charges*), otrzymanych wyrokach, czasie nadzoru (*supervised release time*), zaświadczeniu o rehabilitacji (*certificate of rehabilitation*) itp. Informacje o przestępstwach młodocianych tam nie figurują.

Stanowe *rap sheets* zbierane są przez stanową policję w stanowym rejestrze kryminalnym. Za każdym razem, gdy ktoś jest aresztowany lub ma pobrane odciski palców, policja śle wpis do tego rejestru, tak że *rap sheet* zawiera dane tylko o kryminalnej historii tej osoby w danym stanie. Te informacje są również przekazywane do Federalnego Biura Śledczego (Federal Bureau of Investigation – FBI).

“*Rap sheet*” Federalnego Biura Śledczego

Federal Bureau of Investigation (Federalne Biuro Śledcze) to federalna policja, która jest śledczym ramieniem federalnego Departamentu Sprawiedliwości (U.S. Department of Justice). FBI zwalcza przypadki naruszania federalnego prawa kryminalnego, takie jak oszustwa

bankowe, hazard, korupcja, łamanie praw obywatelskich, międzystanowy transport skradzionego mienia czy nieprawidłowe wybory.

Rap sheets w FBI zwane są rekordami identyfikacyjnymi (Information Records) albo rekordami historii kryminalnej (Criminal History Records). Federal Bureau of Investigation gromadzi historie notowań policyjnych od wszystkich stanów oraz od rządu federalnego. Wydział FBI – Criminal Justice Information Services (CJIS) – zajmuje się obsługą federalnych kryminalnych kartotek (*FBI rap sheets*).

Kiedykolwiek masz odciski palców pobrane z powodu aresztu, zatrudnienia w rządzie federalnym czy służby wojskowej, informacje sąlane są do FBI i tam zbierane. Jeżeli odciski palców związane są z aresztem, to rekord identyfikacyjny zawiera nazwę agencji ślającej odciski do FBI, datę aresztu, zarzuty przeciw zatrzymanemu, rozporządzenie aresztu (*arrest disposition*), jeżeli jest znane. Wszystkie dane związane z aresztem w rekordzie identyfikacyjnym są zbierane z formularzy odcisków palców, z raportów o dyspozycji i innych wpisów przekazywanych przez organy wymiaru sprawiedliwości.

Każdy areszt o podłożu kryminalnym, z powodu którego CJIS otrzymuje odciski palców, powinien mieć dyspozycję.

Definicja: Dyspozycja (*disposition*) – to finałowa akcja przedsięwzięta w wyniku aresztu. Dyspozycja może stwierdzić, że zarzuty zostały zmienione, zaniechane albo podać orzeczenie sądu (skazanie). Dyspozycja może stwierdzać, że zarzuty zostały zmienione czy wycofane, albo może podawać orzeczenie sądu.

Następujące agencje wymiaru sprawiedliwości przekazują odciski palców i dyspozycje aresztu do Criminal Justice Information Services:

- stanowe rejestry kryminalne (State Criminal History Repositories);
- aresztujące agencje, takie jak departamenty policji, biura szeryfa, więzienia;
- stanowe, federalne i lokalne sądy;
- agencje federalne, takie jak U.S. Drug Enforcement Agency, Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms, U.S. Marshals, U.S. Citizenship and Immigration Service.

Służby wymiaru sprawiedliwości uaktualniają informacje dotyczące dyspozycji sprawy, ślają je do FBI i do Międzystanowego Indeksu Identyfikacyjnego (Interstate Identification Index – III) poprzez Krajowe Kryminalne Centrum Informacyjne (National Crime Information Center – NCIC).

Interstate Identification Index jest systemem umożliwiającym wymianę między stanami informacji o historii kryminalnej ludności. Dzięki III, FBI ma dostęp do kartotek osób aresztowanych i skazanych za zbrodnie czy poważne występki na mocy stanowego czy federalnego prawa. (Za poważny występki – *serious misdemeanor* – uważa się czyn zabroniony zagrożony karą więzienia trzech lat lub dłuższą). FBI obsługuje niekryminalne zapytania o karalność (*background checks*) poza systemem III.

“Rap sheet” to potoczna nazwa kryminalnej kartoteki utrzymywanej przez stanową policję i FBI, która zawiera listę wszystkich aresztów i skazań osób oskarżonych o popełnienie przestępstw. Jeżeli byłeś kiedyś aresztowany, to masz “rap sheet”.